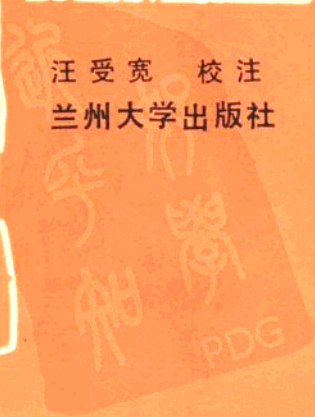
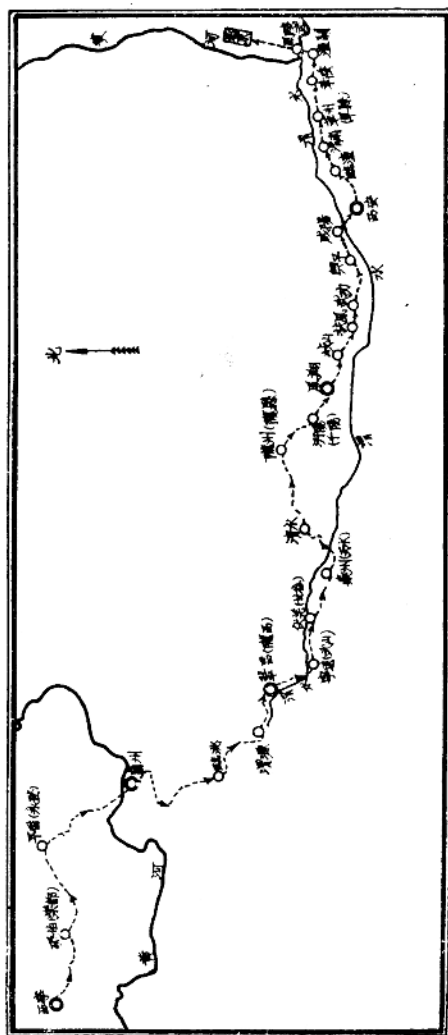


兰州大学古籍整理丛刊

據鞍錄

汪受宽 校注
兰州大学出版社





楊惠昭東行路線示意圖

前 言

《据鞍录》是清乾隆初年杨应琚以日记形式写的一部有关青海、甘肃、陕西的游记。

杨应琚（公元一六九七年——一七六七年），字佩之，号松门，奉天（今辽宁开原）汉军正白旗人，清乾隆前期声名显赫的大官僚。他出身于“汉军阀阅最盛”的显宦世家，累代封疆。曾祖即为高官；祖父杨宗仁官至湖广总督，谥清端；父杨文乾，官至广东巡抚；杨应琚本人历任两广、闽浙、陕甘、云贵总督，东阁大学士。

雍正、乾隆之世，是清王朝鼎盛的时期。杨应琚受上司、皇帝知遇，与时代相俯仰，既有显赫的政绩，也留下了有价值的著作，是一个“兼资文武”的名臣。

雍正七年（公元一七二九年），杨应琚以荫生授户部员外郎，走上了仕宦的道路。雍正十一年以后，正当壮年的杨应琚两任西宁道达十五年，表现了杰出的行政才干。他仿效西汉朱邑故事，以“湟水作桐乡”，廉洁守节，百事躬躬，兴利除弊，竭力为西宁民众做些好事。甘肃巡抚黄廷桂对杨应琚在这苦寒之区的出色政绩颇为赞赏，举荐其“居官端谨，办事妥协，首倡社仓，殚力经营，实为通省仅见。”以后，杨应琚官运亨通，几年之内，由按察使迁布政使，擢巡抚，自乾隆十九年起，又开始总督一方。每到一地，他都善于抓住当地亟待解决的国计民生问题，予以妥善处理。清高宗褒奖他“办事明练，实为最优”，于乾隆二十九年进其为东阁大学士，成为位居一品的最高级官僚。

乾隆三十年（一七六五年），中缅边界发生战事。次年初，

杨应琚被调补云贵总督。小胜之余，他贪图功利，竟调兵遣将，向缅甸发出通牒，迫其投降。缅人以重兵击溃驻守新街的清军，溯金沙江而上，进入云南境内。七十余岁的杨应琚见事情棘手，痰疾遽作，布置反击，仍不能得手。奏疏中报喜不报忧，终为清高宗觉察，指责其“神志昏愤，误听绿营将弁，遂至办理贻误”，“欺饰捏报，若再不知改悔，断不能曲为原贷矣。”乾隆三十二年（一七六七年）三月，杨应琚被革职议罪，闰七月二十三日“赐令自尽”，成为乾隆皇帝炫耀边功的牺牲品。

杨应琚“自总角受书，矻矻诸史”，经史诗文皆为里手。从政之后，颇以科场失意，“未能登玉堂秉史笔”为憾。公务之余，勤于著述。他私撰的通纪繁体方志《西宁府新志》，被同时代的名史家杭世骏誉为“精笔削，密鉴裁，经世大业出其中”的佳作。他著作的《文庙祭祀礼节》和不少诗词铭记，则显示了他在经史诗文等方面的深厚功力。

乾隆四年（公元一七三九年），正在西宁道任上的杨应琚奉命入京述职。六月二十日由西宁乘马起程，经由碾伯（今乐都）、平番（今永登）等县，二十六日抵兰州省城。因其祖杨宗仁曾为临洮道员，取道临洮，经由渭源、巩昌（今陇西）、宁远（今武山）、伏羌（今甘谷）、秦州（今天水）、清水等州县，出大震关入陕西省境。经陇州（今陇县）、汧阳（今千阳）、凤翔、岐山、扶风、武功、兴平、咸阳等地，七月十九日，到达西安省城。继而东向临潼，经渭南、华州（今华县）、华阴、潼关诸州县，七月二十六日由风陵渡入晋。他曾任河东道台，进入山西后，“应酬益繁，无暇记录”，故其日记至二十六日辍止。杨应琚这段行程，横贯三省二千七百余里。作者把一路上的道里见闻、山川物产、庙宇碑碣、风景古迹，引古征今，详悉记载，写成了这本日记，冠以《据鞍录》之名。清末著名藏书家、史学家缪荃孙为之作跋重刊，称其为清代游记中的佼佼者。

杨应据是个有历史癖的封建官僚，《据鞍录》中以大量篇幅记录了作者沿途勘查古迹、搜访金石的情形。还考稽古籍，引证诗词，访问耆老乡民，力图把这些古迹名胜的历史沿革、名称由来、地理变迁叙述清楚，订正了一些古籍记载的谬讹。

注重对明末清初战争遗迹和轶闻的调查，是《据鞍录》的又一特色。明末李自成起义军曾在甘陕转战周旋。顺治五年（公元一六四八年）又发生了回籍军官米刺印联合丁国栋等人的“反清复明”起义。康熙十二年（公元一六七三年）十一月，吴三桂等发动“三藩之乱”，次年陕西提督王辅臣起兵响应，康熙帝大胆提拔张勇、赵良栋、王进宝等陕甘汉人将领，经多年征战，平定了这次分裂叛乱。杨应据东行时，屡经其中的重要战场，仔细调查战争遗迹，采访战场情况，搜集民间轶闻。许多记载生动翔实，材料可靠，对研究这段历史有珍贵的参考价值。

对西北山河、风俗民情的动情描绘，是《据鞍录》的重要内容。作者阅历丰富，又对西北有深厚的感情，沿途磅礴豪迈的风光和他赴京引见的轻松欣畅心情相映趣，在观察风景调查民情时，自有与中原西游之士不同的眼光。日记以雅致的文笔，向我们展示了西北河山的壮丽、民情的纯厚和风俗的异趣。

文字狱的盛行和作者的阶级立场、社会地位，决定了书中有不少对清军武功的颂扬和对所谓康乾盛世的吹捧。但是，旅游日记总是以实录为主的，故而字里行间还是透露出不少西北城乡穷困彫敝的景象，对我们冷静地认识封建社会的所谓盛世，颇有益处。

作者在书中一般只以记录闻见为限，寓情于景，绝少议论。但偶有议论，却又颇具卓识，能给我们不少启示。此外，书中对沿途道里、物产的记录，官场应酬的描述，寺僧生活的叙评等，对于研究清前期地理、职官、生产、宗教，都有一定的参考价值。

书中也偶有考订不精和误记之处。如六月二十一日言“碾伯

县即唐之涇州”，其实碾伯唐为鄯州，是陇右节度使治所，宋元符二年才建为涇州。又如临洮长人现于秦始皇二十六年，他却误记为三十六年（七月三日）等。

《据鞍录》一书现存两种刊本。甘肃省图书馆藏有软体字精刻本一册，计四十双页。通高二十六公分，阔十六公分，无边框，书口有“据鞍录”三字，无扉底页及刊刻记录。查书中讳改“玄”“弘”“历”诸字，不讳“宁”，是知为乾隆间刊本。孙殿起《贩书偶记续编》地理游记类著录该书，云“有乾隆间精刻本”，或即此本。又，光绪末年，缪荃孙刻《澍香零拾丛书》，将《据鞍录》作为罕见书辑入。该本刻工粗糙，错误较多，但比乾隆精刻本增数字，恐其另有所据。

对本书的校勘，以乾隆精刻本为底本用“澍香”本参校，还查阅了有关史籍、方志等。校勘时，只对底本中的明显脱讹和避讳、通假、异体字作了个别改正，一般则加校注说明。另外，还对书中的难字、生词、历史典故、人名、地名进行了注释，错误不妥之处，还望专家和读者指正。

校注者经多年积累编成《杨应琚年谱》，与《据鞍录》一併刊出，对于进一步开展有关历史的研究，或会有促进作用。

在本书出版之际，谨对高校古籍整理研究工作委员会的关心与指导表示诚挚的谢意。

汪受宽

一九八四年八月八日

目 次

杨应琚东行路线示意图

前言 (1)

据鞍录

卷首 (5)

六月二十日 (5)

二十一日 (5)

二十二日 (6)

二十三日 (7)

二十四日 (8)

二十五日 (9)

二十六日 (10)

二十七日 (10)

二十八日 (10)

二十九日 (11)

七月一日 (12)

二日 (12)

三日 (12)

四日 (15)

五日 (16)

六日 (17)

七日 (18)

八日 (19)

九日 (20)

十日 (22)

十一日	(23)
十二日	(24)
十三日	(25)
十四日	(27)
十五日	(29)
十六日	(32)
十七日	(33)
十八日	(35)
十九日	(36)
二十日	(36)
二十二日	(37)
二十三日	(39)
二十四日	(40)
二十五日	(40)
二十六日	(43)
缪荃孙跋	(45)
杨应琚年谱	(46)

前 言

《据鞍录》是清乾隆初年杨应琚以日记形式写的一部有关青海、甘肃、陕西的游记。

杨应琚（公元一六九七年——一七六七年），字佩之，号松门，奉天（今辽宁开原）汉军正白旗人，清乾隆前期声名显赫的大官僚。他出身于“汉军阀阅最盛”的显宦世家，累代封疆。曾祖即为高官；祖父杨宗仁官至湖广总督，谥清端；父杨文乾，官至广东巡抚；杨应琚本人历任两广、闽浙、陕甘、云贵总督，东阁大学士。

雍正、乾隆之世，是清王朝鼎盛的时期。杨应琚受上司、皇帝知遇，与时代相俯仰，既有显赫的政绩，也留下了有价值的著作，是一个“兼资文武”的名臣。

雍正七年（公元一七二九年），杨应琚以荫生授户部员外郎，走上了仕宦的道路。雍正十一年以后，正当壮年的杨应琚两任西宁道达十五年，表现了杰出的行政才干。他仿效西汉朱邑故事，以“湟水作桐乡”，廉洁守节，百事亲躬，兴利除弊，竭力为西宁民众做些好事。甘肃巡抚黄廷桂对杨应琚在这苦寒之区的出色政绩颇为赞赏，举荐其“居官端谨，办事妥协，首倡社仓，殚力经营，实为通省仅见。”以后，杨应琚官运亨通，几年之内，由按察使迁布政使，擢巡抚，自乾隆十九年起，又开始总督一方。每到一地，他都善于抓住当地亟待解决的国计民生问题，予以妥善处理。清高宗褒奖他“办事明练，实为最优”，于乾隆二十九年进其为东阁大学士，成为位居一品的最高级官僚。

乾隆三十年（一七六五年），中缅边界发生战事，次年初，

杨应琚被调补云贵总督。小胜之余，他贪图功利，竟调兵遣将，向缅甸发出通牒，迫其投降。缅人以重兵击溃驻守新街的清军，溯金沙江而上，进入云南境内。七十余岁的杨应琚见事情棘手，痼疾遽作，布置反击，仍不能得手。奏疏中报喜不报忧，终为清高宗觉察，指责其“神志昏愤，误听绿营将弁，遂至办理贻误”，“欺饰捏报，若再不知改悔，断不能曲为原贷矣。”乾隆三十二年（一七六七年）三月，杨应琚被革职议罪，闰七月二十三日“赐令自尽”，成为乾隆皇帝炫耀边功的牺牲品。

杨应琚，“自总角受书，屹屹诸史”，经史诗文皆为里手。从政之后，颇以科场失意，“未能登玉堂秉史笔”为憾。公务之余，勤于著述。他私撰的通纪繁体方志《西宁府新志》，被同时代的名史家杭世骏誉为“精笔削，密鉴裁，经世大业出其中”的佳作。他著作的《文庙祭礼仪节》和不少诗词铭记，则显示了他在经史诗文等方面的深厚功力。

乾隆四年（公元一七三九年），正在西宁道任上的杨应琚奉命入京述职。六月二十日由西宁乘马起程，经由碾伯（今乐都）、平番（今永登）等县，二十六日抵兰州省城。因其祖杨宗仁曾为临洮道员，取道临洮，经由渭源、巩昌（今陇西）、宁远（今武山）、伏羌（今甘谷）、秦州（今天水）、清水等州县，出大震关入陕西省境。经陇州（今陇县）、汧阳（今千阳）、凤翔、岐山、扶风、武功、兴平、咸阳等地，七月十九日，到达西安省城。继而东向临潼，经渭南、华州（今华县）、华阴、潼关诸州县，七月二十六日由风陵渡入晋。他曾任河东道台，进入山西后，“应酬益繁，无暇记录”，故其日记至二十六日辍止。杨应琚这段行程，横贯三省二千七百余里。作者把一路上的道里见闻、山川物产、庙宇碑碣、风景古迹，引古征今，详悉记载，写成了这本日记，冠以《据鞍录》之名。清末著名藏书家、史学家缪荃孙为之作跋重刊，称其为清代游记中的佼佼者。

杨应琚是个有历史癖的封建官僚，《据鞍录》中以大量篇幅记录了作者沿途勘查古迹、搜访金石的情形。还考稽古籍，引证诗词，访问耆老乡民，力图把这些古迹名胜的历史沿革、名称由来、地理变迁叙述清楚，订正了一些古籍记载的谬讹。

注重对明末清初战争遗迹和轶闻的调查，是《据鞍录》的另一特色。明末李自成起义军曾在甘陕转战周旋。顺治五年（公元一六四八年）又发生了回籍军官米刺印联合丁国栋等人的“反清复明”起义。康熙十二年（公元一六七三年）十一月，吴三桂等发动“三藩之乱”，次年陕西提督王辅臣起兵响应，康熙帝大胆提拔张勇、赵良栋、王进宝等陕甘汉人将领，经多年征战，平定了这次分裂叛乱。杨应琚东行时，屡经其中的重要战场，仔细调查战争遗迹，采访战场情况，搜集民间轶闻。许多记载生动翔实，材料可靠，对研究这段历史有珍贵的参考价值。

对西北山河、风俗民情的动情描绘，是《据鞍录》的重要内容。作者阅历丰富，又对西北有深厚的感情，沿途磅礴豪迈的风光和他赴京引见的轻松欣畅心绪相映趣，在观察风景调查民情时，自有与中原西游之士不同的眼光。日记以雅致的文笔，向我们展示了西北河山的壮丽、民情的纯厚和风俗的异趣。

文字狱的盛行和作者的阶级立场、社会地位，决定了书中有不少对清军武功的颂扬和对所谓康乾盛世的吹捧。但是，旅游日记总是以实录为主的，故而字里行间还是透露出不少西北城乡穷困彫敝的景象，对我们冷静地认识封建社会的所谓盛世，颇有益处。

作者在书中一般只以记录闻见为限，寓情于景，绝少议论。但偶有议论，却又颇具卓识，能给我们不少启示。此外，书中对沿途道里、物产的记录，官场应酬的描述，寺僧生活的叙评等，对于研究清前期地理、职官、生产、宗教，都有一定的参考价值。

书中也偶有考订不精和误记之处。如六月二十一日言“碾伯

县即唐之涇州”，其实碾伯唐为鄯州，是陇右节度使治所，宋元符二年才建为涇州。又如临洮长人现于秦始皇二十六年，他却误记为三十六年（七月三日）等。

《据鞍录》一书现存两种刊本。甘肃省图书馆藏有软体字精刻本一册，计四十双页。通高二十六公分，阔十六公分，无边框，书口有“据鞍录”三字，无扉底页及刊刻记录。查书中讳改“玄”“弘”“历”诸字，不讳“宁”，是知为乾隆间刊本。孙殿起《贩书偶记续编》地理游记类著录该书，云“有乾隆间精刻本”，或即此本。又，光绪末年，缪荃孙刻《澍香零拾丛书》，将《据鞍录》作为罕见书辑入。该本刻工粗糙，错误较多，但比乾隆精刻本增数字，恐其另有所据。

对本书的校勘，以乾隆精刻本为底本用“澍香”本参校，还查阅了有关史籍、方志等。校勘时，只对底本中的明显脱讹和避讳、通假、异体字作了个别改正，一般则加校注说明。另外，还对书中的难字、生词、历史典故、人名、地名进行了注释。错误不妥之处，还望专家和读者指正。

校注者经多年积累编成《杨应琚年谱》，与《据鞍录》一併刊出，对于进一步开展有关历史的研究，或会有促进作用。

在本书出版之际，谨对高校古籍整理研究工作委员会的关心与指导表示诚挚的谢意。

汪受宽

一九八四年八月八日

据鞍录

乾隆己未六月①，余时任西宁监司②，奉命轮流赴京引见③，即装候代。

①乾隆己未：即乾隆四年，当公元一七三九年。

②西宁监司：即陕西分巡抚治西宁道按察使司全事，简称西宁道。西宁，今青海省西宁市。

③引见：清制，京官五品以下，外官四品以下，由于初次任用、京察、保举、学习期满留用等，均须朝见皇帝一次，文官由吏部、武官由兵部分批引见。杨氏为正四品道员，亦在此例。

六月二十日 饭后长行①，兵民祖道东门外②，攀卧遮留，酒果杂陈，马不能步。两任湟中③，无寸长可录，只自愧耳。

日昃④，始至平戎驿⑤。此地疑即东汉所置安夷故城⑥。按《水经注》，湟水“经安夷县故城北⑥，城有东、西门，去西平亭七十里⑦。”殊相似也。

计程六十里。

①长行：犹远行。

②祖道：饯行。古代出远门祭道路神称祖道。后世因称饯行为“祖道”。

③两任湟中：指两次出任西宁道。湟中，青海省东北部湟水流城西宁周围地区。

④日昃：午后日偏斜。

⑤平戎驿：今西宁东之平安镇。

⑥安夷县：属金城郡。

⑦西平亭：汉代开湟中，置西平亭，属金城郡临羌县。故址在今青海省西宁市。

二十一日 五鼓行。残月在天，山河阒寂。六十里至碾伯县①，即唐之湟州②，古西戎地也。

因东路桥圯，绕道出胜番沟，经土司祁氏园林③，登楼小憩。树木阴翳，溪流湍激，凉爽如秋。

五十里至老鸦驿④。见民刈麦，籽粒肥满，妇子嬉笑，而鸡犬鸣吠，亦若助人忙云。

①碾伯县：今青海省乐都县。

②唐之湟州：唐时无湟州，其时今乐都县为鄯州治之湟水县。《宋史·地理志》秦凤路乐州条云：“乐州，旧湟川城，元符二年收复，建为湟州。”文中“唐”字恐为“宋”字之误。

③土司祁氏：或称东祁土司，世居今青海民和县上川口胜番沟。始祖朵尔只失结，于明洪武四年（公元一三七一）年）投明，六年授西宁卫指挥僉事，四世祁成，宣德五年（公元一四三〇年）升世袭指挥同知。顺治二年（公元一六四五年）十三代祁国屏降清，以参与镇压米喇印起义有功，授世袭指挥同知。乾隆四年前后在位的是十七代祁在玘。

④老鸦驿：因老鸦峡得名，明、清皆置马驿。今名老鸦城，属青海乐都县洪水乡。

二十二日 黎明行。宁邑夏禾尚青，此地已筑场矣。河西山高地寒，虽刈获有先后，而岁止一收。其民侨野质朴，湟中百十年间所谓：目不识乡饮酒之礼，耳未曾闻鹿鸣之歌①。商贾多山、陕人，重利薰剥。百工稍精巧者，亦他产。是以养生送死唯赖于农，故民常苦贫。

辰刻②，行四十里将次冰沟驿③，始见山巅有林木，然亦无多，如人仰卧颌下一二微髭也。驿中旅舍甚卑隘，多借民居以款冠盖④。与张令登高助兴国寺浮屠于佛殿后起屋一区⑤，为往来休息之所。寺近山，雨晨月夕，宛有幽致。

是日，仍饭于此。饭已，行一十余里，石壁弯环，皴劈如画，前监司刘公殿衡题曰⑥：“大痴”，笔意隔溪可见。渡河，抵西大通城⑦，计五十里。接凉州郡属平番县界⑧。宋神宗熙宁间，王韶使王厚收复河湟⑨，因大通河控扼夏境⑩，地形险要，乃筑塞以制夏人，即此地也。河源出塞外，与湟水合，注于黄

河。水湍急，终夜有声。

①日不识乡饮酒之礼，平水曾闻鹿鸣之歌：言湟中文化落后。古之乡举，三年业成，荐其贤者于君，由乡大夫为之设宴送行，饮酒酬酢，皆有仪式，称乡饮酒礼。鹿鸣之歌，指《诗·小雅·鹿鸣》，为贵族宴会嘉宾的乐歌。

②辰刻：约当上午八时。

③次：旅行途中停留。冰沟驿：《西宁府新志》卷五云：“冰沟，在（碾伯）县东北九十里，老鸦城北，两山壁立，鸟道中通，赴皋兰大路必由之径。泉水出山阴，冬夏不涸，常凝为冰。”明、清皆在此地置马驿。

④冠盖：仕宦者的冠服和车盖。此处作仕宦的代称。

⑤张登高：江西鄱阳人。雍正八年至乾隆元年任碾伯县知县，后迁肃州知州。

⑥刘殿衡：字玉伯，汉军镶白旗人。康熙二十九年任西宁道，迁江苏布政使，后陟湖广巡抚。

⑦西大通城：今甘肃省永登县河桥村。

⑧平番县：今甘肃省永登县。

⑨王韶使王厚收复河湟：王韶，北宋江州德安（今属江西）人，因上《平戎三策》受到宋神宗信用，任以西事，于熙宁六年收复熙、河、洮、岷、叠州，以功进资政殿学士兼制还原秦凤军马粮草。其子王厚，字处道，少从父征战西北。以经营河湟，征服唃廝囉后裔，屡立战功，卒赠宁远军节度使。河湟，泛指黄河与湟水交汇地区，约当今甘肃临夏州周围及青海省海东和西宁市地区。

⑩大通河：又名浩门河。源出祁连山脉东段，东南流经甘、青边境，在民和县亭堂入湟水。夏：即西夏。

二十三日 因通远驿相距八十里①，四鼓遂行。次驿食毕，又行四十里，至平番县。经仁寿山②，寺阁屋椽高插绝顶。余曾一至其处，今遥望之，始知奇险之可虑也。策马过庄浪河，河水亦与黄河会。入城，酬酢甚繁。

平番，本汉金城属国；前凉张骏分置广武郡；隋开皇初，郡废，为广武县。《元和志》③曰：“广武县至兰州二百廿五里。”

④今路正相等。兹邑北径五凉⑤，东连银、夏⑥，西达湟水，南逼金城⑦。有新、旧城，满汉弁兵防守。

是夕避喧，宿于距县南十三里之牧牛庵。寺僧寂照，人短小精

悍。寺无寸土可耕，敝衣草履，而造屋数层，历阶皆十余级，塏爽华洁，尚兴修未艾。惜乎！毕生精力，殚于土木。俾为士民，宁非克家子耶⑧！钟声悠然，佛灯明灭，遥忆慈帏⑨，路隔数千里。坐久始睡。

①通远驿：今属甘肃永登县。

②仁寿山：在今永登县城西。

③《元和志》：即《元和郡县图志》，唐李吉甫所撰全国地方志，四十二卷。

④广武县至兰州二百廿五里：《元和志》卷三十九云：“广武县南至（兰）州二百二十五里。”杨氏引文脱一“南”字。又《瀛香斋拾丛书》（以下简称《瀛香》）本“廿”为“二十”。

⑤五凉：公元三一七年至四三九年间，西北继起的前凉、后凉、南凉、西凉、北凉政权，史称五凉。此处代指河西走廊地区。

⑥银、夏：银州、夏州。此处泛指今宁夏及陕西西北部。

⑦金城：指今甘肃省兰州市。汉昭帝始元六年（公元前八一年）设金城郡，治允吾。隋朝时金城郡治金城县，在今兰州市区。

⑧克家子：古称能继承父祖事业的子弟为克家子。

⑨慈帏：或作“慈闾”，古时母亲的代称。

二十四日 四更离寺。胧胧月色中，一路闻田水声可喜，遂于马背梦乘舟泛江湖，惊寤，几堕马。始知梦寐乃触境而生也。辰末，次红城驿①，已行七十里。夹道皆水田，并渠多丛木高柳②，村舍错置，行者改观。然平邑供支甚多，美田唯此一带，余多系山坡荒野，民以此苦之，而往来冠盖不知也。离县城几三十里，道傍有清水一池，径围数丈③，细泉上出如喷珠，甘腴绀洁，游鱼鬣尾可指，乃居民弃诸路侧，饮牛羊而已，悲夫！

自红城至苦水驿五十里，苦水至皋兰县沙井驿七十里④。如由咸水河一路，则近二十里。是日，住宿咸水河南之哈家嘴⑤。焦土硖田，汉、土居民仅二十余家。时随行役夫告余曰：“此径身自黄口以至白发⑥，行五、六十年，未曾一至苦水。”相较远近，不过二十里，而终身不由，可知世人趋便之心，亦如水之就

下，不可强也。地限于泉，过客俱饮滂池水。滂池者，掘地为凹，以积雨雪，人畜共之。

①红城驿：今属甘肃永登县。

②并：同傍，沿着。

③径：《滴香》本作“经”。

④皋兰县：清乾隆三年（公元一七三八年）改兰州为皋兰县，迁府治于县，即今兰州市。

⑤哈家嘴：今永登县树屏乡。

⑥黄口：本指雏鸡，此处借指儿童。

二十五日 早起，五十里至沙井驿，始见黄河。沿河行，或近或远，抵金城关①。石岸夹束河如建瓴。《水经注》云：“河水自枹罕赤岸又东②，洮水注之。又东，过允吾县南。又东，湟水注之。”枹罕，即今河州地。允吾，读如钐牙③，其故城在今皋兰县西关④。北有王保保城基⑤，即元扩廓帖木儿据州时筑。度舟梁⑥，登望河楼，波涛澎湃，甚可壮也！土人以此为王将军进宝渡河击贼处⑦，非是。将军昔任西宁总兵官，闻信由小径星驰于河会城，用皮囊渡河，即今张家河湾，距皋兰一百一十里。较大路近二日，故迅速奏功。

入城，谒抚军⑧，会司、道、府⑨，倅往还，至二鼓始散。

府城距沙井驿四十里。

①金城关：在今兰州市中山铁桥西北金山寺下，傍山临河，是古代通往河西、新疆和青海的咽喉之处。

②枹罕：古郡、县名，地在今甘肃临夏市东北。

③钐牙：乾隆精刻本及《滴香》本皆误为“钐牙”，据《汉书·地理志下》应劭注改。

④允吾在今皋兰县西关：汉之允吾在今兰州以西湟水下游南岸，不在兰州西关。

⑤王保保城基：王保保即扩廓帖木儿，封河南王。一三六八年，明兵至太原，扩廓帖木儿奔城西走甘肃，攻兰州。今兰州白塔山左有其筑城遗址，民间称为王保保城。